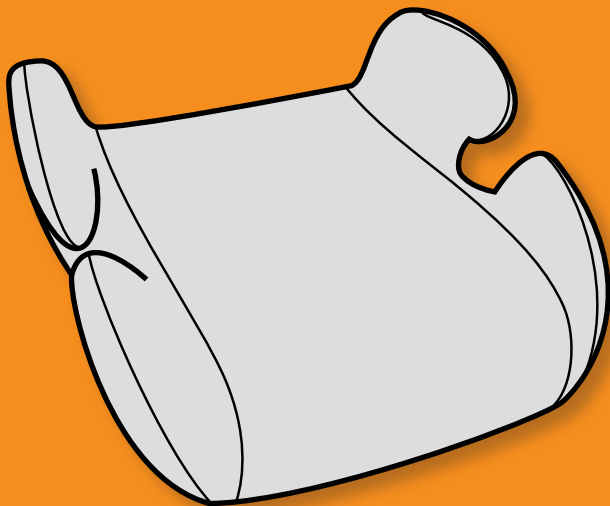
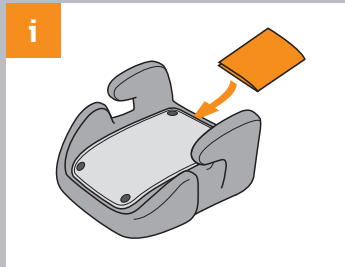
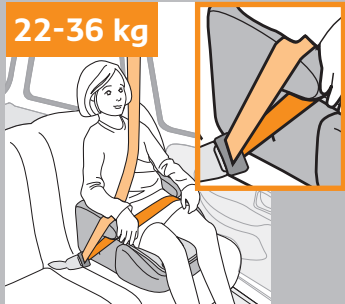
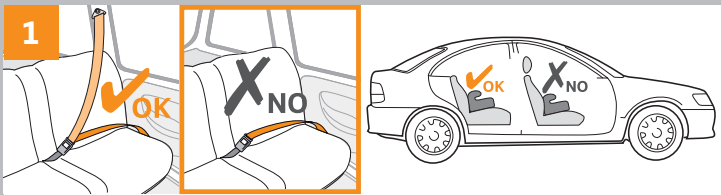




23
Type H3



FC2227



Acabou de adquirir uma cadeira para carro grupo 2-3, o que lhe agradecemos. Caso necessite de ajuda para este produto, dirija-se à nossa **assistência aos consumidores** (informações no verso deste guia).

AVISO DE SEGURANÇA

AVISO: Leia estas instruções com atenção antes da utilização e guarde este guia para consulta futura. Se não respeitar estas instruções, a segurança do seu filho poderá ser afectada. Não instale a cadeira para carro grupo 2-3, a não ser sobre um assento virado para a frente e equipado com um cinto de segurança de 3 pontos de fixação **(1)**.

- Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de modo a que, em condições normais de utilização do veículo, não fiquem presos sob uma cadeira móvel ou na porta do veículo.
- Mantenha esticadas todas as precintas que servem para prender o dispositivo de retenção ao veículo e ajuste as precintas que servem para prender a criança. Além disso, as precintas não devem ficar torcidas.
- Assegure-se sempre de que as tiras do cinto de segurança subabdominal passam o mais baixo possível, de modo a manter o pélvis numa posição correcta.
- Substitua o dispositivo se este tiver sido submetido a esforços violentos durante um acidente.
- É perigoso modificar ou completar o dispositivo com o que quer que seja, sem a aprovação da autoridade competente ou não seguir escrupulosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Mantenha a cadeira ao abrigo da luz solar, para evitar que a criança se possa queimar.
- Não deixe uma criança sozinha num dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se de que a bagagem ou outros objectos susceptíveis de causar ferimentos ao ocupante da cadeira, em caso de choque, estão solidamente arrumados.
- Não utilize o dispositivo de retenção para crianças dentro da cobertura.
- Não substitua a cobertura da cadeira por outra não recomendada pelo construtor, uma vez que ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Se tiver dúvidas relativamente à instalação e à boa utilização da cadeira, contacte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Instale o sistema de retenção para crianças nos lugares sentados classificados na categoria 'Universal' no manual de utilização do seu veículo.
- Não utilize pontos de contacto portadores, a não ser os que se encontram descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção.
- Privilegie sempre os lugares de trás, ainda que o código e a estrada autorizem a instalação à frente.
- Certifique-se sempre de que o cinto do automóvel está apertado.
- Tenha cuidado para não sentar a criança com roupa demasiado volumosa no Inverno.

Arrumação das instruções

(i)

Conselhos de manutenção

Todas as peças têxteis são desmontáveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com a ajuda de uma esponja humedecida com água saponácea ou lave à mão, a 30°, numa solução de água e sabão. Não utilize lixívia, não passe a ferro, não lave nem seque n máquina.

AVISO

- Esta cadeira para carro é um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças. Homologada segundo o regulamento N°44/04, adapta-se à utilização geral em veículos e é compatível com a maioria (salvo excepção) das cadeiras de veículos.
- A compatibilidade perfeita é obtida mais facilmente, se que o construtor do veículo declarar que os seus veículos se encontram adaptados para receber dispositivos de retenção 'Universal'.
- Este dispositivo de retenção é classificado 'Universal', segundo os mais rigorosos critérios de homologação, por comparação com os modelos anteriores, que já não correspondem às novas disposições.
- Adaptável exclusivamente a veículos equipados com cintos de segurança com 3 pontos de fixação, fixos ou com enroladores, homologados segundo o regulamento UN/ECE N° 16 ou outra norma equivalente.
- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

Le agradecemos que haya adquirido una silla para coche de grupo 2-3. Si desea obtener ayuda referente a este producto, puede dirigirse a nuestro **servicio de atención al cliente** (los datos figuran en el reverso de estas instrucciones).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones con atención antes de utilizar el producto y consérvelas como referencia en el futuro. Si no sigue las instrucciones, la seguridad de su hijo podría verse afectada. Instale la silla para coche de grupo 2-3 sólo en asientos orientados hacia adelante y que dispongan de cinturón de seguridad de 3 puntos **(1)**.

- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de utilización del vehículo, no puedan quedarse atascados bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensadas todas las correas que sirven para fijar el dispositivo de retención al vehículo y ajuste las que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben estar retorcidas.
- Asegúrese de que las cintas sub-abdominales están colocadas lo más bajo posible para mantener la pelvis en la posición correcta.
- Cambie el dispositivo si se ha visto sometido a movimientos bruscos debido a un accidente.
- Es peligroso modificar o complementar el dispositivo de cualquier manera sin el consentimiento de la autoridad competente, así como no seguir al pie de la letra las instrucciones de instalación suministradas por el fabricante del dispositivo de retención infantil.
- Mantenga la silla lejos de la luz del sol para evitar quemaduras.
- No deje al niño solo sin supervisión en un dispositivo de retención.
- Asegúrese de que el equipaje y demás objetos susceptibles de causar daños al ocupante de la silla en caso de choque estén bien sujetos.
- No utilice el dispositivo de retención infantil sin la cubierta.
- No cambie la cubierta de la silla por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que se trata de un elemento que interviene directamente en el comportamiento del dispositivo de retención.
- Ante cualquier duda respecto a la instalación y a la correcta utilización de su silla, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención infantil.
- Instale el dispositivo de retención infantil en asientos clasificados como “Universal” en el manual de utilización de su vehículo.
- No utilice puntos de contacto portadores que no sean los descritos en las instrucciones y que aparecen en el dispositivo de retención.
- Priorice siempre los asientos traseros aunque en el código de circulación se autorice la instalación del dispositivo en los asientos delanteros.
- Compruebe siempre que el cinturón de seguridad se encuentra abrochado.
- En invierno, no instale al niño con ropa demasiado voluminosa.

Conservación del manual

(i)

Consejos de mantenimiento

Todas las piezas textiles son desmontables. En caso de las manchas son superficiales, límpielas con una esponja humedecida con agua jabonosa o bien lávelas a mano con agua jabonosa a 30°. No utilice lejía, plancha, lavadora ni secadora para limpiarlas.

ADVERTENCIA

- Homologado según el reglamento N.º44/04, se adapta al uso general en vehículos y es compatible con la mayoría de asientos de vehículos, salvo excepciones.
- La compatibilidad idónea se logra cuando el fabricante del vehículo declara que sus vehículos se adaptan a la utilización de dispositivos de retención "Universal".
- Este dispositivo de retención está clasificado como "Universal" según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
- Adaptable solamente en vehículos que dispongan de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según el reglamento UN/ECE N.º 16 o cualquier otra norma equivalente.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con su distribuidor.

We would like to congratulate you on your purchase of a group 2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our **customer service** (contact details on the back of this guide).

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt **(1)**.

- The hard items and the items in plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally, they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door.
- Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child. The straps must not be twisted.
- Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position.
- Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.
- It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.
- Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave the child unattended in a child restraint system.
- Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.
- Do not use the child restraint system without the cover.
- Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively.
- If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.
- Install your child restraint system on seats categorised as “Universal” in your car manual.
- Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.
- Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed.
- Always ensure that the seat belt has been fastened.
- Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

Storage of the instruction manual

(i)

Maintenance advice

All the material parts can be removed. Slight stains can be removed using a damp sponge soaked in soapy water or it can be washed by hand at 30° in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash, and do not tumble dry.

WARNING

- This car seat is a “Universal” child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.
- It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for taking “Universal” child restraint systems.
- This restraint system is classified as “Universal” in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
- It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved compliant with the UN/ECE N° 16 or other equivalent standards.
- If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

تحذير

- إن مقعد السيارة هذا نظام تثبيت "عالمي" للطفل. تم اعتماده بالتوافق مع اللائحة N°44/04، وهو مناسب للاستخدام العام في السيارات ومتوافق مع غالبية مقاعد السيارات (مع بعض الاستثناءات).
- من المرجح أكثر أن يكون المقعد متوافقًا بشكل تام إذا ذكرت جهة تصنيع السيارة أن سيارتها ملائمة لاستيعاب أنظمة تثبيت الطفل "العالمية".
- تم تصنيف نظام التثبيت هذا باعتباره "عالميًا" بما يتوافق مع معايير الاعتماد الأكثر صرامة بينما لا تستجيب الموديلات السابقة لهذه الاشتراطات الجديدة.
- لا يمكن أن يتوافق إلا مع السيارات ذات أحزمة الأمان ثلاثية النقاط التي تكون إما ثابتة أو تحتوي على آلية تدوير والتي تم اعتمادها باعتبارها متوافقة مع UN/ECE N° 16 أو المعايير الأخرى المعادلة.
- إذا كان هناك شك في ذلك يتم الاتصال بجهة التصنيع أو تاجر التجزئة الخاص بنظام التثبيت.

نحب أن نهنئك على شراك لمقعد السيارة للمجموعة 2-3. إذا كانت هناك رغبة في الحصول على أية مساعدة فيما يتعلق بهذا المنتج، يمكنك الاتصال **بخدمة العملاء** (توجد بيانات الاتصال على ظهر هذا الدليل).

تعليمات الأمان

تحذير: الرجاء قراءة هذه التعليمات بحرص قبل استخدام المقعد والاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن من أجل العودة إليه مستقبلاً. يمكن أن تتأثر سلامة طفلك إذا لم يتم الالتزام بهذه التعليمات. لا يتم تركيب المقعد المساند للمجموعة 2-3 إلا فوق مقعد متجه للأمام يحتوي على حزام مقعد ثلاثي النقاط (1).

- يجب تحديد أماكن الأشياء الصلبة والأشياء المصنوعة من البلاستيك في نظام تثبيت الطفل وتركيبها بحيث لا تتحشر تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة عند استخدام المقعد بشكل عادي.
- تأكد من أن الشريطين اللذين سيربطان نظام التثبيت بالسيارة محكمان ويتم ضبط الشريطين اللذين يثبتان الطفل. يجب ألا يكون الشريطان ملتويين.
- قم باستبدال نظام التثبيت إذا تعرض لصدمات عنيفة في حادث.
- من الخطر تغيير عناصر أو إضافة عناصر لنظام التثبيت بأي شكل من دون تصريح من السلطة المختصة أو عدم الالتزام بحرص بتعليمات التركيب التي توفرها جهة تصنيع نظام تثبيت الطفل.
- لا يتم تعريض المقعد لضوء الشمس المباشر حتى لا يتعرض الطفل للسخونة.
- لا تقم بترك الطفل بمفرده في نظام تثبيت الطفل.
- يجب التأكد من أن حقائب السفر والأشياء الأخرى التي قد تؤذي الطفل الموجود في المقعد في حالة حدوث صدمة مرصوفة بعيداً بشكل صحيح.
- لا تقم باستخدام نظام تثبيت الطفل من دون الغطاء.
- لا تقم باستبدال غطاء المقعد بغطاء لم تتم التوصية به من جانب جهة التصنيع لأنه يلعب دوراً مباشراً في ضمان أن نظام التثبيت يعمل بشكل فعال.
- إذا كان هناك شك فيما يتعلق بتركيب المقعد والاستخدام الصحيح له، فالرجاء الاتصال بجهة تصنيع نظام تثبيت الطفل.
- قم بتركيب نظام تثبيت الطفل على مقاعد تم تصنيفها باعتبارها "عالمية" في دليل سيارتك.
- لا تستخدم نقاط اتصال محتملة للوزن غير تلك الموصوفة في التعليمات والموضحة في نظام التثبيت.
- استخدم دائماً المقعد الخلفي إذا كان ذلك ممكناً حتى إذا كان قانون الطريق السريع يذكر أن استخدام المقعد الأمامي مسموح.
- تأكد دائماً من أنه تم تثبيت حزام المقعد.
- تحقق دائماً من أنه لا توجد قطع طعام أو مخلفات أخرى في إبزيم الحاملة أو في الضابطة الرئيسي.
- لا تقم بلباس الطفل ملابس ضخمة جداً في الشتاء.

حفظ كتيب التعليمات

(i)

نصيحة للصيانة

يمكن فك كل الأجزاء الأساسية. يمكن التخلص من البقع الخفيفة باستخدام قطعة إسفنج مغموسة في ماء بالصابون أو يمكن غسلها باليد عند درجة حرارة 30 مئوية في مياه بالصابون. ممنوع استخدام المنظفات والكي والغسيل في غسالة والتنشيف.

Vous venez d'acquérir un siège auto groupe 2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs** (coordonnées au dos de ce guide).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. N'installez votre siège auto groupe 2-3 que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points (1).

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie 'Universel' dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Rangement de la notice

(i)

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του παιδικού καθίσματος για ομάδες 2-3. Εάν χρειαστείτε κάποια βοήθεια για αυτό το προϊόν, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το **Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών**.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το καρεκλάκι και φυλάξτε τες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να διακινδυνεύσετε την ασφάλεια του παιδιού σας. Εγκαταστήστε το καρεκλάκι booster για ομάδες 2-3 σε θέση με κατεύθυνση προς τα μπροστά η οποία πρέπει να έχει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων **(1)**.

- Τα σκληρά αντικείμενα και τα αντικείμενα που βρίσκονται σε πλαστικό του συστήματος συγκράτησης πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τέτοιο τρόπο ώστε όταν χρησιμοποιούνται κανονικά, να μην παγιδεύονται κάτω από αναδιπλούμενα καθίσματα ή από την πόρτα του αυτοκινήτου.
- Σιγουρευτείτε ότι τα λουριά που συνδέουν το σύστημα συγκράτησης με το αυτοκίνητο είναι τεντωμένα και ρυθμίστε τα λουριά που συγκρατούν το παιδί. Τα λουριά δεν πρέπει να είναι μπερδεμένα.
- Αντικαταστήστε το σύστημα συγκράτησης εάν έχει υποβληθεί σε ατύχημα με βία ή πρόσκρουση.
- Είναι επικίνδυνο να τροποποιήσετε ή να μετάβαλε τα μέρη του συστήματος συγκράτησης με οποιοδήποτε τρόπο χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής, ή να μην ακολουθήσετε με προσοχή τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχει ο κατασκευαστής του συστήματος ασφαλείας.
- Να προφυλάσσετε το καρεκλάκι από την άμεση έκθεση στο φως του ήλιου ώστε να μην καεί το παιδί σας.
- Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο σύστημα συγκράτησης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα που, σε περίπτωση πρόσκρουσης, ενδέχεται να τραυματίσουν το παιδί που κάθεται στο καρεκλάκι, έχουν στερεωθεί σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης χωρίς το κάλυμμά του.
- Το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κανένα άλλο πέρα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της ασφάλειας που σας παρέχει το καρεκλάκι.
- Εάν δεν είστε σίγουροι ότι τοποθετήσατε σωστά το καρεκλάκι ή εάν έχετε αμφιβολίες για τη σωστή χρήση του, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Εγκαταστήστε το σύστημα συγκράτησης σε θέσεις αυτοκινήτου που έχουν τη σήμανση "Universal" στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής της κατανομής βάρους από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και που καταδεικνύονται στο σύστημα συγκράτησης.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε το πίσω κάθισμα εάν είναι δυνατό, ακόμα και αν ο Κ.Ο.Κ. επιτρέπει τη χρήση στο μπροστά κάθισμα.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι έχετε δέσει τη ζώνη ασφαλείας.
- Πάντα να ελέγχετε ότι δεν υπάρχουν υπόλοιπα τροφίμων ή βρομιά στην πόρπη

της ζώνης ή στον κύριο ρυθμιστή.

- Μην ντύνετε το παιδί με ρούχα που είναι πολύ βαριά τα χειμώνα.

Φύλαξη του εγχειριδίου χρήσης

(i)

Συμβουλές συντήρησης

Όλα τα υφασμάτινα μέρη μπορούν αν αφαιρεθούν. Μπορείτε να βγάλετε τους ήπιους λεκέδες με ένα σφουγγάρι βουτηγμένο σε νερό με σαπούνι ή να το πλύνετε στο χέρι στους 30° με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε χλώριο, μη το σιδερώσετε, μην το πλένετε στο πλυντήριο, μην το δίνετε στο καθαριστήριο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτό το παιδικό καρεκλάκι αυτοκινήτου είναι τύπου «Universal» («Παγκόσμιο»). Έχει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κανονισμού Αρ. 44.04, για γενική χρήση σε αυτοκίνητα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, καθίσματα αυτοκινήτων.

- Είναι πιθανότερο να τοποθετηθεί σωστά το καρεκλάκι, όταν ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου δηλώνει στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί ένα "Universal" σύστημα συγκράτησης για παιδιά..

- Αυτό το καρεκλάκι έχει κατηγοριοποιηθεί ως «Universal» σύμφωνα με πιο αυστηρούς όρους από αυτούς που ίσχυαν σε προηγούμενα σχέδια, τα οποία δεν έχουν αυτήν τη σήμανση.

- Είναι κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα περιλαμβάνουν στατική ζώνη ασφαλείας τριών σημείων ή ζώνη ασφαλείας με συσπειρωτήρα, εγκεκριμένη από το Πρότυπο UN/ECE αρ. 16 ή ισοδύναμα πρότυπα.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε είτε στον κατασκευαστή είτε στον πωλητή από όπου το αγοράσατε.

Wij danken u voor uw aankoop van een autozitje van groep 2-3. Indien u hulp wenst met betrekking tot dit product, kunt u zich richten tot onze **klantenservice** (gegevens op de achterkant van deze handleiding).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar deze handleiding als referentie. Indien u deze instructies niet naleeft, kan dat de veiligheid van uw kind beïnvloeden. Installeer uw autozitje van groep 2-3 alleen op een zetel die naar voren is gericht en is uitgerust met een driepuntsveiligheids gordel (1).

- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare zetel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogen worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.
- Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan zware schokken is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke manier te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.
- Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.
- Laat het kind niet alleen achter wanneer het in het kinderzitje zit.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van het zitje bij een ongeval, stevig vast zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.
- Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur is aanbevolen, want deze heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.
- Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.
- Installeer uw kinderzitje op de zitplaatsen die in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig onder de categorie 'universeel' staan vermeld.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies zijn beschreven en op het kinderzitje zijn gemarkeerd.
- Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste zetel toelaat.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto is vastgeklikt.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleden draagt.

Opbergen van de gebruiksaanwijzing

(i)

Onderhoud

Alle stoffen onderdelen hebben een afneembare hoes. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

WAARSCHUWING

- Dit autozitje is een 'universeel' kinderzitje voor kinderen. Overeenkomstig met het besluit N°44/04 is het geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste autozetels (behalve uitzonderingen).
- De perfecte compatibiliteit wordt gemakkelijker verkregen als de autoconstructeur verklaart dat zijn voertuigen zijn aangepast aan de universele' kinderzitjes.
- Dit kinderzitje is geklasseerd als 'universeel', volgens de strengste homologatiecriteria, vergeleken met voorgaande modellen die niet voldoen aan deze nieuwe bepalingen.
- Alleen bruikbaar bij voertuigen die zijn voorzien van driepuntsveiligheidsgordels, vast of met oprolmechanismes, officieel erkend volgens het besluit UN/ECE N° 16 of volgens een andere equivalente norm.
- Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderzitje of uw kleinhandelaar.

Grazie per avere acquistato un seggiolino per auto gruppo 2-3. Per ottenere assistenza su questo prodotto, è possibile rivolgersi al nostro **servizio consumatori** (recapito sul retro del presente manuale).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa. Installare il seggiolino gruppo 2-3 esclusivamente su un sedile orientato in avanti e dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti **(1)**.

- Gli elementi rigidi e i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- Mantenere tese tutte le cinghie che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare le bretelle che servono a trattenere il bambino. Inoltre le cinghie non devono essere attorcigliate.
- Accertarsi che le cinghie sub-addominali siano il più in basso possibile, per mantenere una posizione ottimale del bacino.
- Sostituire il dispositivo quando sottoposto a sforzi violenti in caso di incidente.
- È pericoloso modificare o completare il dispositivo con elementi aggiuntivi di qualsiasi tipo senza il consenso da parte dell'autorità competente o non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Verificare che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Installare il sistema di ritenuta per bambini sui sedili classificati nella categoria «universale» nel manuale d'uso del veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- Privilegiare sempre un'installazione sui sedili posteriori anche quando il codice della strada autorizza un'installazione sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata.
- D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi.

Sistemazione delle istruzioni

(i)

Consigli per la manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di macchie leggere, pulire con una spugna inumidita con acqua saponata oppure lavare a mano a 30° in acqua saponata. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugabiancheria.

AVVERTENZA

- Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta «universale» per bambini. Omologato in ottemperanza al regolamento N°44/04, è adatto per l'utilizzo all'interno dei veicoli ed è compatibile con la maggior parte (salvo eccezioni) dei sedili delle auto.
- Si garantisce un compatibilità totale se il costruttore dei veicoli dichiara che i veicoli sono adatti ad accogliere dispositivi di ritenuta «universali».
- Questo dispositivo di ritenuta è classificato come «universale», in conformità ai criteri di omologazione più rigidi, rispetto ai modelli precedenti che non corrispondono più alle nuove disposizioni.
- Può essere montato esclusivamente su veicoli muniti di cinture di sicurezza con 3 punti di ancoraggio, fissi o con avvolgitori, omologati secondo quanto stabilito dalla norma UN/ECE N° 16 o altra norma equivalente.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore più vicino.

Dziękujemy za zakup tego fotelika samochodowego z grupy 2-3. W celu uzyskania pomocy związanej z tym produktem oraz wymiany akcesoriów należy skontaktować się z naszym **działem obsługi klienta** (szczegółowe informacje podano na odwrocie).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania fotelika. Zaleca się przechowywanie instrukcji w bezpiecznym miejscu, tak aby można z niej skorzystać w przyszłości. Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może narazić dziecko na niebezpieczeństwo.
- Fotelik dla grup 2-3 należy instalować wyłącznie na siedzeniach zwróconych do przodu i wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa (1).
- Fotelik ochronny powinien zostać tak umiejscowiony i zainstalowany, aby przy jego normalnym użytkowaniu nie było ryzyka jego zablokowania przez składane siedzenie, lub przytrzaśnięcia jego elementów w drzwiach pojazdu.
- Należy upewnić się, że pasy bezpieczeństwa, które mocują fotelik do kanapy pojazdu, jak i szelki przytrzymujące dziecko w foteliku, są dobrze naciągnięte. Pasy nie mogą być skręcone.
- Urządzenie przytrzymujące, które zostało poddane gwałtownym wstrząsom w czasie wypadku należy bezwzględnie wymienić na nowe.
- Dokonywanie jakichkolwiek zmian w foteliku lub dodawanie innych elementów jest niebezpieczne.
- Należy unikać wystawiania fotelika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ niektóre z jego elementów mogą rozgrzać się do temperatury grożącej poparzeniem dziecka.
- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy upewnić się, że cały bagaż i przedmioty mogące spowodować zranienie dziecka w foteliku są dobrze zabezpieczone.
- Nie należy używać fotelika jeśli zdjęto z niego tapicerkę.
- Nie należy stosować tapicerki zamiennej, która nie jest zalecana przez producenta. Właściwa tapicerka ma bezpośredni wpływ na bezpieczne działanie urządzenia przytrzymującego.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu i użytkowania fotelika, należy skontaktować się z producentem.
- Fotelik należy instalować na siedzeniach opisanych w instrukcji samochodu jako „uniwersalne”.
- Nie należy wykorzystywać żadnych innych nośnych punktów styczności niż te opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym.
- Należy zawsze sprawdzać, czy pas bezpieczeństwa został zapięty.
- Należy sprawdzać, czy w zamku uprząży lub w przycisku regulacji szelek nie zostały resztki żywności lub inne zanieczyszczenia.
- Nie powinno się ubierać dziecka w zbyt obszerną odzież, która uniemożliwi prawidłowe działanie szelek uprząży.

Przechowywanie instrukcji obsługi

(i)

Konserwacja i utrzymanie

Z fotelika można zdjąć wszystkie części tekstylne. Drobne zabrudzenia można usunąć gąbką zamoczoną w wodzie z mydłem. Tapicerkę można też prać ręcznie, w wodzie z mydłem, w temperaturze 30° C. Do czyszczenia tapicerki nie należy używać wybielaczy; nie należy też tapicerki prasować, prać w pralce ani suszyć w suszarce.

OSTRZEŻENIE

- Ten fotelik jest „uniwersalnym” urządzeniem przytrzymującym dla dzieci. Został homologowany zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 44/04 i nadaje się do ogólnego użycia w pojazdach, a także pasuje do większości (z nielicznymi wyjątkami) siedzeń samochodowych.
- Oświadczenie producenta samochodu, że samochód jest zgodny z „uniwersalnymi” urządzeniami przytrzymującymi dla dzieci zapewnia wyższe prawdopodobieństwo zgodności fotelika z siedzeniem.
- To urządzenie przytrzymujące dla dzieci sklasyfikowano jako „uniwersalne” zgodnie z najostrejszymi kryteriami homologacji, natomiast wcześniejsze modele nie odpowiadają takim (nowym) przepisom.
- Urządzenie może być stosowane jedynie w samochodach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa o mocowaniu stałym lub przesuwnym, zgodne z normą UN/ECE nr 16 lub równoważnymi standardami.
- W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia przytrzymującego.

Поздравляем вас с приобретением детского кресла групп 2 и 3. Если вам требуется консультация по данному продукту, обратитесь **в службу поддержки клиентов** (см. контактную информацию на задней стороне данного руководства).

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием детского кресла и храните их в безопасном месте для последующего обращения. Несоблюдение данных инструкций может подвергнуть вашего ребенка опасности. Установка сиденья детского кресла групп 2 и 3 допускается только по ходу движения на сиденье, оборудованном трехточечным ремнем безопасности (1).

- Жесткие и пластиковые компоненты устройства безопасного удержания для детей следует располагать таким образом, чтобы при обычном использовании они не попадали под подвижные части сиденья автомобиля или в проем двери.
- Убедитесь, что ремни, которыми устройство безопасного удержания крепится к автомобилю, туго натянуты, и отрегулируйте ремни, поддерживающие ребенка. Ремни должны быть не перекручены.
- Убедитесь, что поясные ремни проходят так низко, насколько это возможно, чтобы таз ребенка находился в удобном положении.
- Замените устройство безопасного удержания, если оно серьезно пострадало в автомобильной аварии.
- Изменять конструкцию системы безопасного удержания, добавлять в нее каким-либо способом новые компоненты без разрешения компетентных специалистов или не выполнять указанные изготовителем инструкции по установке системы опасно.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на детское кресло, чтобы ребенок не получил ожогов.
- Не оставляйте ребенка в детском кресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы, способные причинить вред ребенку в случае встряски автомобиля, расположены правильно и безопасно.
- Не используйте устройство безопасного удержания без крышки.
- Не заменяйте крышку кресла не рекомендованными изготовителем материалами, поскольку она играет решающую роль в обеспечении эффективности работы системы.
- В случае возникновения каких-либо сомнений по поводу установки и правильного использования детского кресла обратитесь к изготовителю устройства безопасного удержания.
- Устанавливайте системы безопасного удержания на сиденьях, охарактеризованных в руководстве по эксплуатации автомобиля как «Универсальные».
- Не используйте контактные точки с весовой нагрузкой кроме описанных в инструкциях и указанных на устройстве безопасного удержания.

- Всегда используйте заднее сиденье, если возможно, даже если Правила дорожного движения допускает использование переднего сиденья.
- Убедитесь, что ремень безопасности застегнут.
- Всегда проверяйте отсутствие остатков пищи или другого мусора в фиксаторе ремня и центральном элементе регулировки.
- Не надевайте слишком много одежды на ребенка в зимнее время.

Хранение руководства пользователя

(i)

Советы по обслуживанию

Все матерчатые компоненты можно снимать. Пятна можно удалить влажной губкой, смоченной в мыльной воде, либо отстирать вручную при температуре воды не выше 30 °С. Тканевые части запрещено отбеливать, гладить, стирать в машинке и сушить в барабане.

ВНИМАНИЕ

- Данное детское кресло является универсальной системой безопасного удержания для детей. Оно соответствует нормативу № 44/04, предназначенно для обиходного использования в автомобилях и совместимо с большинством автомобильных сидений (за редким исключением).
- Если изготовителем заявлено, что автомобиль подходит для использования универсальной системы безопасного удержания для детей, то данное детское кресло будет идеально совместимо с автомобильным сиденьем.
- Данная универсальная система безопасного удержания для детей была классифицирована как «Универсальная» в соответствии с самыми строгими критериями, в то время как предыдущие модели не отвечают новым требованиям такой классификации.
- Это устройство можно использовать в автомобилях, оборудованных ремнем безопасности утвержденного типа, трехточечным статическим или с автоматическим натяжителем с устройством блокировки в соответствии со стандартом ООН/ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.

2-3 yaş grubu araba koltuğunu satın aldığınız için size tebrik ediyoruz. Eğer bu ürün ile ilgili herhangi bir yardım almak isterseniz, **müşteri hizmetlerimiz** ile irtibata geçebilirsiniz (irtibat bilgileri bu kılavuzun arkasında yazılıdır).

GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Koltuğu kullanmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve bu kılavuzu, ileride yararlanmak üzere güvenli bir yerde saklayınız. Eğer bu talimatlara uymazsanız, çocuğunuzun güvenliği tehlikeye düşebilir. Grup 2-3 bebek koltuğunu yalnızca öne bakan ve 3 noktalı emniyet kemeri olan bir koltuğa takınız (1).

- Çocuk koruma sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları yerleştirilmelidir ve kurulmalıdır, böylece normal kullanımda hareketli bir koltuğun altına veya aracın kapısına sıkışmayacaktır.
- Koruma sistemini araca bağlayacak kemerlerin sıkı olduğundan emin olunuz ve çocuğu tutan kemerleri ayarlayınız. Kemerler bükülmemelidir.
- Kalça kemiğini iyi bir konumda tutması için alt karın kemerlerinin mümkün olduğu kadar alçakta olmasına dikkat ediniz.
- Eğer emniyet sistemi kaza anında aşırı darbelere maruz kaldı ise, değiştiriniz.
- Yetkililerden izin almadan çocuk koruma sistemini değiştirmek veya bu sisteme yeni parçalar eklemek veya çocuk koruma sistemi üreticisinin verdiği kurulum talimatlarını takip etmemek tehlike yaratır.
- Koltuğu direk güneş ışığına maruz bırakmayınız. Bu, çocuğunuzun güneşten yanmasını önler.
- Çocuğu, çocuk emniyet sisteminin içinde yalnız bırakmayınız.
- Bir kaza anında çocuğunuza zarar verebilecek bagaj veya benzeri malzemeleri doğru şekilde istifleyiniz.
- Çocuk emniyet sistemini kapaksız kullanmayınız.
- Koltuk kapağını üreticinin tavsiye etmediği başka bir kapakla değiştirmeyiniz çünkü kapak koruma sisteminin etkin çalışmasında direk rol oynamaktadır.
- Eğer kurulumla veya koltuğunuzun doğru kullanımıyla ilgili bir şüphemiz olursa lütfen çocuk koruma sistemi üreticisiyle bağlantı kurunuz.
- Çocuk koruma sisteminizi arabanızın kılavuzunda "Universal" (Evrensel) olarak kategorize edilmiş koltuklara takınız.
- Koruma sisteminde gösterilen veya talimatlarda tarif edilen ağırlık taşıyıcı temas noktalarından başka noktaları kullanmayınız.
- Karayolları Trafik Kanunu ön koltuğun kullanılmasına izin verse bile mümkünse her zaman arka koltuğu kullanınız.
- Emniyet kemeri sıkı olduğundan her zaman emin olunuz.
- Kışın çocuğunuza aşırı kaba giysiler giydirmeyiniz.

Talimatlara ait el kitabının saklanması (i)

Bakım talimatları

Bütün gerekli parçalar çıkartılabilir. Küçük lekeler, nemli sünger kullanılarak sabunlu su ile çıkartılabilir veya sabunlu su ile 30°'de elde yıkanabilir. Çamaşır suyu kullanmayınız, ütölemeyiniz, makinede yıkamayınız ve kurutma makinesinde kurutmayınız.

UYARI

- Bu oto koltuğu bir "Universal" (Evrensel) çocuk koruma sistemidir. N°44/04 yönetmeliğine göre onaylanmıştır ve araçlarda genel kullanım için uygundur. Araç koltuklarının çoğu için (bazı istisnalar dışında) uygundur.
- Aracınızın üreticisi aracın "Universal" (Evrensel) çocuk koruma sistemlerini alma ya uygun olduğunu belirtiyorsa sistem, aracınıza mükemmel şekilde uyacaktır.
- Koruma sistem en katı onay kriterlerine göre "Universal" (Evrensel) olarak sınıflandırılmıştır. Daha önceki modeller bu yönetmeliklere uymamaktadır.
- Yalnızca sabit veya rulo mekanizması olan 3 noktalı emniyet kemeri olan ve UN/ECE N° 16 veya eşdeğer standartlara uygunluğu onaylanmış araçlara uygulanabilir.
- Herhangi bir şüphe duymanız durumunda çocuk koruma sisteminin üreticisiyle veya perakendecisiyle bağlantı kurunuz.

2-3 топтарына арналған отырғышты сатып алғаныңызға рақмет. – Егер осы өнімге қатысты анықтама қажет болса, тұтынушы қызметімізге хабарласыңыз (деректер осы нұсқаулықтың артқы мұқабасында).

ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУІ

ЕСКЕРТУ: Осы өнімді пайдалану алдында нұсқауларды мұқият оқыңыз және оларды анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Осы нұсқаулар сақталмаған кезде балаға қауіп төнуі мүмкін. 2-3 топтарына арналған отырғыштарды үш нүктелі белдік бар алға қарайтын көлік отырғышына орнату керек (1).

- Бала отырғышының қатты және пластик бөліктерін қалыпты пайдалану шарттарында қозғалатын отырғышқа немесе көлік есігіне қысылып қалмайтындай орналастыру және орнату керек.
- Балаға тағылатын бауларды қатты ұстап, ешбір баудың ширатылып қалмағанын тексеріңіз.
- Келеңсіз оқиға кезінде ауыр қысымға шалдыққан кезде отырғышты ауыстыруға кеңес беріледі.
- Тиісті ұйымдардың алдын ала рұқсатынсыз отырғыш бөліктерін өзгерту немесе басқа құралдар қосу қауіпті. Осы отырғышты орнатуға қатысты өндіруші нұсқауларын жіті орындау керек.
- Тіке күн сәулесі түскен кезде көліктің іші өте ысып кетуі мүмкін: Сондықтан, пайдаланылмаған кезде бала отырғышын жауып қоюға кеңес беріледі. Бұл құрамдастардың, әсіресе отырғышқа тіркелген бөліктердің ысып кетіп, баланы күйдіріп жібермеуіне көмектеседі.
- Отырғышта балаңызды мүлдем қараусыз қалдырмаңыз
- Көліктегі жүк және басқа ауыр немесе өткір заттарды бекітіп қою қажет: босап тұрған заттар апат кезінде жарақат өкелуі мүмкін.
- Отырғышты қаптамасыз пайдаланбаңыз.
- Қаптамасын тек өндіруші кеңес еткен қаптамамен ауыстырыңыз, себебі ол отырғыштың жарамдылығына тікелей ықпал етеді
- Егер осы отырғышты орнату және дұрыс пайдалану жөнінде күдігіңіз болса, өндірушіге хабарласыңыз
- Егер отырғышты дұрыс орнату әдісі жөнінде күдігіңіз болса, өндірушіге хабарласыңыз.
- Отырғышты көлік өндірушісі нұсқаулығында “эмбебап” делінген орындарға орнатыңыз және белдік үшін қалыпты өткізу бағытын пайдаланыңыз.
- Нұсқауларда сипатталғаннан және отырғышта көрсетілгеннен басқа жанасу нүктелерін пайдаланбаңыз
- Тіпті егер жол ережелері алдына орнатуға рұқсат берсе де, артқы отырғыштарды таңдаңыз.
- Нұсқауларда сипатталғаннан және отырғышта көрсетілгеннен басқа жанасу нүктелерін пайдаланбаңыз.
- Қауіпсіздік белдігінің қаттылығын тексеріңіз.
- Отырғышта немесе белдік тоғаларында қалып қойған тамақтың немесе басқа нәрсенің бар-жоқтығын тексеріңіз

- Қыста отырғышқа отырғызу үшін балаға тым зілдей киім кигізбеңіз.

Осы нұсқауларды сақтап қою

(i)

Қызмет көрсету

Мата қаптамасын отырғыштан алып тастауға болады. Жеңіл дақтарды жылы суда жұмсақ жуу құралымен ысқылаңыз немесе 30° суда қолмен жуыңыз. Ағартпаңыз, үтіктемеңіз, кір жуғыш машинаға салмаңыз, кір жуғыш машина барабанында құрғатпаңыз.

ЕСКЕРТУ

- Бұл “Өмбебап” қауіпсіздік жүйесі. Ол жалпы көлікті пайдалану туралы 44/04 Ережесімен, кейінгі өзгерістері мен толықтыруларымен бекітілген және көлік отырғыштарының көбісіне жарамды болып табылады.
- Егер құрылғы өндірушісі құрылғының осы жас аралығындағы “Өмбебап” бала отырғышын қабылдайтынын құрылғы кітапшасында мәлім еткен болса, ол дұрыс орнатылуы мүмкін.
- Бұл бала отырғышы осы мәлімдемені қамтымайтын алдыңғы жасақтамаларға қолданылғаннан қатаңдау шарттармен “Өмбебап” деп есептеледі.
- Көлік UN/ECE 16 Ережесімен немесе басқа тең стандарттармен бекітілген 3 нүктелі тұрақты немесе 3 нүктелі керілетін белдікпен жабдықталған кезде ғана отырғыш жарамды болып табылады.
- Егер күдіктенсеңіз, өндірушіге немесе сатып алған жерге хабарласыңыз.

FASHION DIVISION, S.A.
Lugar do Espido, Via Norte
4470-177 Maia Portugal
NIF 503931705

Қазақстанға «Ритейл Групп Қазақстан» ЖШС
Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы,
Розыбакиев көшесі, 247 А
компаниясымен импортталған.

Импортировано в Казахстан компанией ТОО
«Ритейл Групп Казахстан»
Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Розыбакиева, 247 А

Imported to Egypt by **RIGE LLC**

Fabricado por:
Produced by:
التصنيع:
Fabriqué par:
Κατασκευάζεται από:
Geproduceerd door:
Prodotto da:
Wyprodukowane przez:
Изготовлено:
Üretici:
Өндіруші:

(TEAMTEX)

Z.I. de Montbertrand - Rue du Claret
38230 Charvieu-Chavagneux
FRANCE